



CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN
Năm A - Ngày 23 tháng 08 năm 2020

Linh Mục Chánh Xứ
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn
chatuan@anredunglac.net



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- Giờ làm việc

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 -860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

Thứ Bảy: 6:30 PM

Chúa Nhật:

-Lễ 1: 8:30 AM

-Lễ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ Chủ tịch:

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ Phó chủ tịch:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominico Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ Hội Mân Côi:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ Nhóm Cao Niên:

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ Ca Đoàn Thánh Linh:

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ Ca Đoàn Thánh Thê:

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ Gia Đình Thánh Gia:

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ Ban Giới Trẻ

Chị Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ Ban Tài Chánh:

Bà Nhung Phan

☎: 860.803.4720

✦ Ban Giúp Lễ:

Ông Dominico Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ Thiếu Nhi Thánh Thể:

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ Ban Đọc Sách:

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ Thừa Tác Viên

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ Ban Đọc Kinh

Ông Giuse Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)

Việt Ngữ: 10:30 – 11:20

Giáo Lý: 11:30 – 12:20

Thiếu Nhi: 12:30 – 2:30



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 23/08/2020 CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN - A

- ***Thứ Hai: 24/08/2020.** Tuần XXI Thường Niên. Thánh Batôlômêô, Tông Đồ, lễ kính.
- ***Thứ Ba: 25/08/2020.** Tuần XXI Thường Niên. Thánh Louis. Thánh Giuse Calasanz, Linh mục. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- ***Thứ Tư: 26/08/2020.** Tuần XXI Thường Niên.
- ***Thứ Năm: 27/08/2020.** Tuần XXI Thường Niên. Thánh nữ Monica, lễ nhớ. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- ***Thứ Sáu: 28/08/2020.** Tuần XXI Thường Niên. Thánh Augustinô, Giám mục, Tiên sĩ Hội Thánh, lễ nhớ.
- ***Thứ Bảy: 29/08/2020.** Tuần XXI Thường niên. Thánh Gioan Baotixita chịu trầm quyết, lễ nhớ.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- ✦ Xin Tạ ơn – 2 Xin Bình An
- ✦ **Xin cầu cho các linh hồn:**
- Vicentê (mới qua đời) - Phanxico & Phêrô (lễ giỗ)
- Anrê Hồ Minh Hà (lễ giỗ)
- Dominic Phụng Ngọc Dur
- Giuse Nguyễn Văn Vinh
- Giuse Nguyễn Văn Hoàn
- Augustino Nguyễn Đức Kỳ
- Maria Trịnh Thị Lua
- Phêrô Lê Văn Thừa
- Maria Lê Thị Bé
- Phêrô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biết (2 người xin)
- Giuse Lê Văn Chiến
- Maria Nguyễn Thị Lạ
- Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Matthew Nguyễn Cao Huynh
- Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Phaolô Hoàng Công Trứ
- Giuse Phạm Văn Thăng
- Giuse Phạm Văn Biêng
- Giuse Phạm Ngọc Oánh
- Maria Phạm Thị Tin
- Phêrô Lê Văn Thu
- Maria Lê Thị Dư
- Phêrô Lê Văn Thanh
- Maria Lê Thị Điền
- Tiên nhân nội ngoại
- Các linh hồn.

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp ngày 15 và 16 tháng 08 năm 2020.

Tiền Giò	: \$ 2,719
Đóng góp Online Venmo	: \$ 10
Hoa Nguyen Family	: \$ 200
Ms. Marie Vu Tri	: \$ 300
Tổng cộng	: \$ 3,229

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào 2 giỏ phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

Hội chợ đêm và Food to go
thứ bảy, ngày 5 tháng 9
Bắt đầu lúc 7:00PM



SINH HOẠT GIÁO XỨ

Khi tham dự Thánh lễ, XIN VUI LÒNG:

- *Đeo khẩu trang.
- *rửa tay trước khi vào nhà thờ bằng nước rửa tay có sẵn ở cửa ra vào hoặc quý vị có thể mang theo để sử dụng.
- * Ngồi cách xa nhau 6 feet.

THÔNG BÁO

Đức Giêsu nói: “Cứ để trẻ em đến với Thầy, đừng ngăn cấm chúng, vì Nước Trời là của những ai giống như chúng.” (Mt 19:14) Ý thức được rằng: Thiếu nhi, Thiếu niên là tương lai của Giáo Hội và xã hội. Do đó, Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ Chúa Nhật (Tiếng Anh) riêng cho các em (và quý phụ huynh của các em) vào ngày **Thứ bảy hàng tuần lúc 6:30PM**. Mục đích giúp các em **hiểu và sống đạo** cách tốt nhất có thể giữa lòng xã hội Mỹ. **Bắt đầu từ thứ Bảy ngày 5 tháng 9 năm 2020.**

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC

(Giáo Lý & Việt Ngữ)

Giờ học vào sáng Chúa Nhật

10:30 -11:20: Việt Ngữ - 11:30 – 12:20: Giáo Lý

- ☞ Khi đến trường, xin vui lòng theo sự hướng dẫn của những người có trách nhiệm.
- ☞ Sẽ không có bữa ăn trưa.
- ☞ Xin vui lòng ghi danh cho các em trước ngày 6 tháng 9 để ban điều hành dễ dàng **sắp xếp các lớp học theo đúng luật của Tiểu Bang và Guideline của CDC**
- ☞ Chúa Nhật ngày 6 và 13 tháng 9: Tập trung và ôn lại những kiến thức cũ cho học sinh.
- ☞ Chúa Nhật ngày 20 tháng 9: Bắt đầu chương trình học.
- ☞ Thánh Lễ Khai Giảng Giáo lý: Thứ Bảy ngày 19 tháng 9 lúc 6:30 PM

📌 **Lời Ngỏ Mục Vụ:**

Kính thưa quý Ông, Bà, Anh, Chị Em, trong thời gian qua, giáo xứ đã và đang hoàn thiện danh sách cập nhật của Giáo xứ. Tính đến thời điểm hiện tại, tổng số gia đình trong giáo xứ khoảng 245, số giáo dân của giáo xứ đang hiện diện trên 37 thành phố khác trong tiểu bang (*chưa kể nhiều gia đình chưa cập nhật thông tin hoặc chưa ghi danh vào giáo xứ*). Để đáp ứng mục vụ cách tốt nhất cho tất cả quý gia đình trong giáo xứ. Cùng với Quý Vị Cựu Viên Chức, Giáo xứ sẽ thực hiện những bước tiếp theo:

Chia Giáo Xứ thành 6 Giáo Khu Lớn. Mỗi giáo khu bao gồm các thành phố gần nhau.

Mỗi giáo khu sẽ có 1 vị trưởng và 1 vị phó để thuận tiện cho việc liên lạc và **mục vụ** cho quý gia đình.

Để công việc này được tốt đẹp, xin quý Ông Bà Anh Chị Em giúp cho việc cập nhật danh sách sớm nhất có thể. Và xin làm cầu nối giữa giáo xứ và các gia đình Việt Nam chưa đến được với Giáo xứ.

Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Anrê Dũng Lạc, Nguyên xin Chúa Kitô ban cho chúng ta sức mạnh để nối kết sự hiệp nhất trong giáo xứ nhờ tình yêu của Ngài.

Linh Mục Chánh Xứ
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM. Hội Đồng Mục Vụ
Chủ Tịch
Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 23/08/2020



Bài Đọc I: Is 22, 19-23

Trích sách Tiên tri Isaia.

Đầy Chúa phán cùng Sobna, quan cai đền thờ rằng: "Ta sẽ trục xuất ngươi ra khỏi địa vị ngươi, và Ta sẽ cách chức ngươi; trong ngày đó, Ta sẽ gọi đầy tớ Ta là Êliaqim, con trai Helcia. Ta sẽ lấy áo choàng của ngươi mà mặc cho nó, lấy đai lưng của ngươi mà thắt cho nó, sẽ trao quyền ngươi vào tay nó, nó sẽ nên như cha các người cư ngụ ở Giêrusalem và nhà Giuđa. Ta sẽ để chìa khoá nhà Đavít trên vai nó: nó sẽ mở cửa và không ai đóng lại được; nó đóng cửa lại và không ai mở ra được. Ta sẽ đóng nó vào nơi kiên cố như đóng đinh, và nó sẽ trở nên ngai vinh quang nhà cha nó".

Bài Đọc II: Rm 11, 33-36

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Ôi thăm sâu thay sự giàu có, thượng trí và thông biết của Thiên Chúa: sự phán quyết của Người làm sao hiểu được, và đường lối của Người làm sao dò được! Vì chưng, nào ai biết được ý Chúa? Hoặc ai đã làm cố vấn cho Người? Hay ai đã cho Người trước để Người sẽ trả lại sau? Vì mọi sự đều do Người, nhờ Người và trong Người: nguyện Người được vinh quang đến muôn đời. Amen.

Phúc Âm: Mt 16, 13-20

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu đến địa hạt thành Xêsarêa Philipphê, và hỏi các môn đệ rằng: "Người ta bảo Con Người là ai?" Các ông thưa: "Người thì bảo là Gioan Tẩy Giả, kẻ thì bảo là Êlia, kẻ khác lại bảo là Giêrêmia hay một tiên tri nào đó". Chúa Giêsu nói với các ông: "Phần các con, các con bảo Thầy là ai?" Simon Phêrô thưa rằng: "Thầy là Đức Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống". Chúa Giêsu trả lời rằng: "Hỡi Simon con ông Giona, con có phúc, vì chẳng phải xác thịt hay máu huyết mạc khải cho con, nhưng là Cha Thầy, Đấng ngự trên trời. Vậy Thầy bảo cho con biết: Con là Đá, trên đá này Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy, và cửa địa ngục sẽ không thắng được. Thầy sẽ trao cho con chìa khoá nước trời: sự gì con cầm buộc dưới đất, trên trời cũng cầm buộc; và sự gì con cởi mở dưới đất, trên trời cũng cởi mở". Bấy giờ Người truyền cho các môn đệ đừng nói với ai rằng Người là Đức Kitô.

Kê từ đó, Chúa Giêsu bắt đầu tỏ cho các môn đệ thấy: Người sẽ phải đi Giêrusalem, phải chịu nhiều đau khổ bởi các kỳ lão, luật sĩ và thượng tế, phải bị giết, và ngày thứ ba thì sống lại. Phêrô kéo Người lại mà can gián Người rằng: "Lạy Thầy, xin Chúa giúp

Thầy khỏi điều đó. Thầy chẳng phải như vậy đâu". Nhưng Người quay lại bảo Phêrô rằng: "Hỡi Satan, hãy lui ra đằng sau Thầy, con làm cho Thầy vấp phạm, vì con chẳng hiểu biết những sự thuộc về Thiên Chúa, mà chỉ hiểu biết những sự thuộc về loài người".

Cầu Nguyện:

Lạy Chúa, Chúng con không hiểu tại sao Chúa chọn Simon, một người đánh cá ít học và đã lập gia đình, để làm vị Giáo Hoàng đầu tiên của Giáo Hội.

Chúa xây dựng Giáo Hội trên một tảng đá mong manh, để ai nấy ngất ngậy trước quyền năng của Chúa.

Hôm nay Chúa cũng gọi chúng con theo Chúa, sống cho Chúa, đặt Chúa lên trên mọi sự: gia đình, sự nghiệp, người yêu.

Chúng con chẳng thể nào từ chối viện cớ mình kém đức kém tài.

Chúa đưa chúng con đi xa hơn, đến những nơi bắt ngờ, vì Chúa cần chúng con ở đó.

Xin cho chúng con một chút liều lĩnh của Simon, bỏ mái nhà êm ấm để lên đường, hạnh phúc vì biết mình đang đi sau Chúa. Amen.

Picnic Giáo Xứ ngày 13 tháng 9 -Tại sân Nhà Thờ.

Thánh Lễ 8:30 AM và 12:30 như thường lệ

Sau Thánh Lễ 12:30 khai mạc Picnic

Mọi chi tiết đóng góp xin liên lạc

Ông Chủ Tịch Huy Hoàng: 860.978.6148

hoặc Bà Phó Nội Vụ Hương Trịnh: 860.626.5729

Online Giving

Kính thưa cộng đoàn, để cùng nhau xây dựng giáo xứ về mặt tài chánh, hiện nay giáo xứ đã có:

1. Chương trình đóng góp online cho giáo xứ qua hệ thống Venmo qua link:

<https://venmo.com/SaintAndrewDungLac>

Hoặc gửi cho account của giáo xứ là: **SaintAndrewDunglac**

2. Chương trình mua hàng qua Amazon: Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:

<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

Cả hai chương trình trên đều không tốn kém bất kỳ chi phí nào.

Kính mong quý cộng đoàn có thời gian để vào tham khảo cho việc đóng góp cho giáo xứ qua việc online. Đặc biệt dành cho quý vị nào ở xa hoặc không thể đến nhà thờ mà vẫn muốn đóng góp xây dựng cộng đoàn giáo xứ.

Mọi chi tiết xin liên hệ Ông Chủ Tịch: **Huy Hoàng: 860.978 6148**